



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
21 December 2020
Russian
Original: French

Совет по правам человека
Сорок шестая сессия
22 февраля — 19 марта 2021 года
Пункт 6 повестки дня
Универсальный периодический обзор

Доклад Рабочей группы по универсальному периодическому обзору*

Андорра

Добавление

**Соображения в отношении выводов и/или рекомендаций,
добровольные обязательства и ответы, представленные
государством — объектом обзора**

* Настоящий документ до его передачи в службы письменного перевода Организации Объединенных Наций не редактировался.



1. Княжество Андорра глубоко привержено процессу универсального периодического обзора. Это уникальный механизм, позволяющий каждому государству представлять информацию о принятых мерах для улучшения положения в области прав человека на его территории и оценивать нерешенные проблемы. Этот процесс также позволяет другим государствам проводить обзор достигнутого прогресса и представлять рекомендации. Они необходимы для дальнейшего улучшения положения в области прав человека. В этой области всегда найдется место для улучшений, и от всех нас зависит обеспечение того, чтобы каждое государство сохраняло свою приверженность делу защиты прав человека. Андорра со всей решительностью защищает эти права, но благодарит все государства, которые представили эти рекомендации, поскольку они либо предоставляют Андорре возможность продемонстрировать достигнутый прогресс и разъяснить свою национальную систему защиты прав человека, либо позволяют напомнить ей о том, что некоторые из этих направлений политики в области защиты прав человека еще нуждаются в улучшении.
2. Этот диалог приносит пользу всем, и в частности наиболее уязвимым группам населения, а также международной и национальной системе защиты прав человека.
3. Княжество Андорра внимательно изучило 104 рекомендации, адресованные ему. В разработке мер реагирования на эти рекомендации участвовала междепартаментская рабочая группа, которая продолжит свою работу по осуществлению принятых рекомендаций в течение следующих четырех лет.
4. Андорра приняла 60 из 104 представленных рекомендаций, или 57,69 процентов. Она частично согласилась с шестью рекомендациями и приняла к сведению 38 рекомендаций.

Рекомендации

84.1–84.13. Приняты к сведению.

В настоящее время Андорра не может взять на себя обязательство ратифицировать Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах в течение ближайших четырех лет. Тем не менее Андорра осознает важность ратификации этого международного договора и поэтому обязуется в течение следующих четырех лет провести все необходимые юридические исследования, с тем чтобы иметь возможность оценить возможные законодательные изменения, необходимые для ратификации.

Кроме того, Андорра не может взять на себя обязательство ратифицировать ни Конвенцию для защиты лиц от насильственных исчезновений, учитывая возросшую безопасность Андорры в этой области и отсутствие зарегистрированных случаев, ни Международную конвенцию о защите прав трудящихся-мигрантов и членов их семей или же Конвенцию о домашних работниках на данном этапе.

Андорра анализирует Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, а также изучает возможность подписания ФПКПП. Кроме того, ЕКПП Совета Европы регулярно посещает единственный существующий пенитенциарный центр в Андорре, в котором содержатся в среднем 60 заключенных, существующие центры содержания под стражей и пациентов, госпитализированных в закрытые отделения. Более чем удовлетворительный уровень предупреждения пыток также обеспечивается и проверяется национальными механизмами, ответственными за мониторинг, такими как омбудсмен, председатель суда первой инстанции и генеральный прокурор. Наконец, никаких утверждений о применении пыток в отношении Андорры не поступало.

84.14. Принята частично. Андорра обязуется обеспечить подготовку по вопросам прав человека для государственных служащих, работающих с мигрантами.

84.15. Принята. Однако пока Андорра не выдвинула ни одного кандидата.

84.16. Принята к сведению. Андорра изучит эту возможность.

84.17. Принята к сведению. Андорра изучит эту возможность.

84.18, 84.19, 84.20 и 84.22. Приняты к сведению. Андорра усилит роль омбудсмена, с тем его работа в большей мере согласовывалась с деятельностью Национального института прав человека.

84.21. Принята.

84.23. Принята. На рассмотрении находятся несколько законов, которые будут способствовать дальнейшему усилению защиты уязвимых групп населения.

84.24. Принята. Законодательство и деятельность правительства будут и впредь направлены на укрепление системы защиты прав человека.

84.25. Принята к сведению.

84.26. Принята. Хотя Закон 34/2014 и регулировал признанные гражданские союзы для однополых пар, Семейный кодекс внесет в этот закон изменения, с тем чтобы гражданские союзы между лицами одного пола можно было называть гражданским браком.

84.27. Принята. В законопроекте об эффективном равенстве женщин и мужчин дается расширенное определение дискриминации в отношении женщин без ущерба для применения Закона 13/2019 о равном обращении и недискриминации.

84.28 и 84.29. Приняты. Выполнить эту рекомендацию позволит законопроект об эффективном равенстве между женщинами и мужчинами.

84.30, 84.32, 84.33, 84.34, 84.35, 84.36 и 84.37. Приняты. Принцип равной оплаты труда уже регулируется Законом 13/2019, однако законопроект об эффективном равенстве между женщинами и мужчинами предусматривает создание реестра различий в оплате труда женщин и мужчин, с тем чтобы более действенно бороться с разницей в заработной плате.

84.31. Принята.

84.38 и 84.39. Приняты. Положение о борьбе с расовой дискриминацией уже включено в статью 4.2 Закона о равном обращении и недискриминации. Тем не менее будет изучена и реализована правовая формула для включения признаков национального и родового происхождения и цвета кожи в соответствии со статьей 1 Конвенции.

84.40. Принята к сведению. Объем средств коммуникации в Андорре априори не требует создания независимого надзорного органа.

84.41. Принята.

84.42 и 84.43. Приняты. Законы 13/2019 и 14/2019 уже требуют выполнения этих обязательств.

84.44. Принята. В этом направлении ведется обширная работа.

84.45. Принята к сведению. В настоящее время отсутствуют определенные элементы, а также некоторые законы, которые обеспечивали бы участие определенных уязвимых групп населения в разработке политики по снижению природных рисков.

84.46. Принята. Правительство проводит работу на межминистерском уровне по созданию Стратегической рабочей комиссии по предупреждению насилия в отношении женщин и насилия в семье.

84.47. Принята к сведению. Достижения существенных улучшений не предусматривается, учитывая удовлетворительный уровень, подтвержденный ЕКПП.

84.48. Принята. Судебные работники регулярно проходят подготовку в области прав человека.

84.49. Принята. В связи с этой рекомендацией уже осуществляются интенсивные последующие действия и работа.

84.50. Принята к сведению. На данный момент принятия гражданского кодекса в ближайшем будущем не планируется.

84.51. Принята к сведению. Правительство и судебная система Андорры не занимаются преследованием правозащитников в судебном порядке. Суд — это независимый орган, который следует процедурам, установленным законодательством.

84.52. Принята частично. Андорра проводит различие между участием общественности и участием в политической жизни. В последнее время в Андорре были созданы новые механизмы гражданского участия, открытые для всех граждан Андорры. В этом смысле мы принимаем то, что касается участия общественности, но не политики.

84.53 и 84.54, 84.58–84.63, 84.65. Приняты. В настоящее время рассматривается и будет принят стратегический программный документ по предотвращению торговли людьми, борьбе с ней и защите жертв.

84.55, 84.56 и 84.57. Приняты частично. Мы согласны с принятием стратегии по предотвращению торговли людьми, борьбе с ней и защите жертв, но не плана действий как такового.

84.64. Принята. Такой ситуации в Андорре не было, но если бы это произошло, то содержание этой рекомендации было бы учтено.

84.66. Принята. Предлагаемый квалификационный закон о семье предусматривает это.

84.67. Принята. В настоящее время правительство работает над жилищной стратегией.

84.68–84.74 и 84.76–84.77. Приняты к сведению. Право на жизнь защищено на различных этапах статьей 8 Конституции и отражено в статьях 107, 108, 109 (преступления против человеческой жизни) Уголовного кодекса. Для того чтобы внести поправки в законодательство с целью декриминализации абортот, производимых при определенных обстоятельствах, сначала необходимо внести поправки в статью 8.1 Конституции. Кроме того, любое изменение текста Конституции требует одобрения парламентским большинством, чего на данный момент мы гарантировать не можем.

84.75. Принята. Вновь созданная служба обеспечивает данные права на информацию, ориентацию и образование.

84.78. Принята.

84.79 и 84.80. Приняты. Конвенция является частью наших правовых документов, а правительство и Высший совет юстиции продолжают работу по ее наиболее широкому распространению.

84.81. Принята. Для работы над рекомендациями КЛДЖ была создана рабочая группа.

84.82–84.85. Приняты. В связи с этими рекомендациями уже осуществляются интенсивные последующие действия и работа.

84.86. Принята частично. Андорра согласна продолжать усилия по борьбе с дискриминацией в отношении женщин и ее предупреждению, но не обязуется декриминализовать аборт в ближайшие четыре года по причинам, разъясненным в ходе представления УПО.

84.87–84.91. Приняты. Предлагаемый закон об эффективном равенстве между женщинами и мужчинами станет ответом на эти рекомендации.

84.92. Принята. Создание Центра по вопросам равенства будет способствовать выполнению этой рекомендации.

84.93. Принята. Предлагаемый квалифицированный закон о семье станет ответом на эту рекомендацию.

84.94–84.95. Приняты. В сотрудничестве с Советом Европы разрабатывается Национальный план в интересах детей и подростков. Методология включает участие детей и молодежи, а также гражданского общества.

84.96. Принята. В настоящее время в законодательство вносятся различные изменения, направленные на выполнение этой рекомендации.

84.97. Принята.

84.98. Принята.

84.99. Принята. Законодательство Андорры уже соответствует этой рекомендации.

84.100. Принята к сведению. Все трудящиеся-мигранты, включая женщин-мигрантов или домашнюю прислугу, могут пользоваться процедурами подачи жалоб, в том числе на судебном уровне. Служба трудовой инспекции призвана осуществлять контроль за соблюдением законов о труде, охране труда и технике безопасности, предусмотренных действующим законодательством. Тем не менее некоторые элементы специально исключены из сферы компетенции Службы трудовой инспекции. Домашний труд — одно из немногих исключений. В настоящее время внесение изменений в законодательство не предусматривается, хотя такая возможность не исключается. Поэтому данная рекомендация будет должным образом учтена.

84.101. Принята. Закон 4/2019 о занятости от 31 января, который регулирует, в частности, политику в области занятости, устанавливает в качестве руководящих принципов равенство возможностей, недискриминацию и социальную сплоченность, поскольку люди должны иметь возможность доступа к занятости и услугам, предоставляемым андоррской системой занятости, которые включены в портфель услуг, на равных условиях и без дискриминации.

Кроме того, это также вопрос согласования иммиграционной политики с политикой в области занятости с целью гарантировать трудоустройство андоррцев и иностранцев, имеющих вид на жительство и разрешение на работу, в соответствии с иммиграционными правилами и поощрять компании к найму лиц с соответствующими профессиональными характеристиками для удовлетворения своих потребностей и достижения деловых целей. Тем не менее в Законе об иммиграции приоритет при выдаче разрешений на работу отдается гражданам стран, с которыми Андорра подписала соглашение, гражданам ЕС и ЕЭП и, наконец, гражданам третьим странам.

84.102. Принята к сведению. Мы привержены обеспечению защиты несопровождаемых несовершеннолетних детей, однако в настоящее время мы не можем взять на себя обязательство разработать правовую процедуру для обеспечения защиты всех беженцев и просителей убежища.

84.103 и 84.104. Приняты к сведению. Тем не менее мы изучим эти две рекомендации самым тщательным образом.